

## DZIAŁ IV

### BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

#### Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania policji i sądownictwa.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych i skazanych przez sądy podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. obowiązującym od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami) jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

## CHAPTER IV

### PUBLIC SAFETY. JUSTICE

#### General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the police and the courts of law.

2. Data concerning ascertained crimes and adults convicted according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997, coming into force on 1 IX 1998 (the Law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments) crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Adult convicts** are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

TABL. 1 (36) **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW<sup>a</sup>**  
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>33160</b>	<b>39944</b>	<b>33382</b>	<b>34321</b>	<b>T O T A L</b>
<b>Na 10 tys. ludności<sup>b</sup></b> .....	<b>254,4</b>	<b>310,5</b>	<b>259,8</b>	<b>268,1</b>	<b>Per 10 thous. population<sup>b</sup></b>
Z liczby ogółem:					<i>Of total:</i>
miasta.....	23529	27095	22988	22320	<i>urban areas</i>
wieś.....	9631	12849	10394	12001	<i>rural areas</i>
w tym przestępstwa o charakterze:					<i>of which type of crime:</i>
kryminalnym.....	27759	25058	17953	17453	<i>criminal</i>
gospodarczym.....	3888	6590	7227	7820	<i>economic</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu.....	1496	1051	794	842	<i>Against life and health</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zabójstwo.....	46	24	21	29	<i>homicide</i>
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu.....	1397	973	730	774	<i>damage to health, participation in violence or assault</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji.....	x	6947	6221	7430	<i>Against public safety and safety of transport</i>
w tym drogowe.....	6301	6860	6184	7363	<i>of which traffic</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania.....	} 1737	1223	796	719	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności.....		102	114	93	<i>Against sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie.....	47	60	57	45	<i>of which rape</i>
Przeciwko rodzinie i opiece.....	2291	1332	1314	1230	<i>Against the family and custody</i>
Przeciwko mieniu.....	21242	21687	13395	13394	<i>Against property</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 102. b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 12 na str. 28.

a See general notes, item 2 and 3 on page 102. b See general notes to the Yearbook, item 12 on page 28.

TABL. 2 (37) **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH<sup>a</sup>**  
**RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w % in %				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>61,3</b>	<b>68,5</b>	<b>78,4</b>	<b>79,9</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	89,6	85,8	84,5	86,8	<i>Against life and health</i>
Przeciwko bezpieczeństwu po- wszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji .....	83,9	98,8	98,9	98,9	<i>Against public safety and safety of transport</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania .....	.	93,7	93,6	91,8	<i>Against freedom, freedom con- science and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności .....	94,0	88,2	75,4	78,4	<i>Against sexual freedom and morals</i>
Przeciwko rodzinie i opiece .....	100,0	100,0	100,0	100,0	<i>Against the family and custody</i>
Przeciwko czci i nietykalności ciele- snej .....	100,0	93,2	69,7	71,6	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko mieniu .....	44,1	47,1	53,5	55,7	<i>Against property</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 102.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Kielcach.

a See general notes, item 4 on page 102.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kielce.

TABL. 3 (38) **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA  
ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**  
**ADULTS VALIDLY SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED  
BY PUBLIC ACCUSATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>7627</b>	<b>14934</b>	<b>14082</b>	<b>14104</b>	<b>TOTAL</b>
w tym mężczyźni .....	7079	13925	13171	13246	<i>of which males</i>
<b>W tym rodzaje przestępstw:</b>					<b>Of which type of crime:</b>
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	1017	1206	1248	1153	<i>Against life and health</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zabójstwo .....	18	9	9	8	<i>homicide</i>
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu .....	821	811	652	582	<i>damage to health, participation in violence or assault</i>
Przeciwko bezpieczeństwu w komunikacji .....	.	6076	5334	6271	<i>Against safety in transport</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego .....	.	5616	4977	5999	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of al- cohol or other intoxicant</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajności .....	393	427	351	267	<i>Against freedom, freedom of con- science and religion, sexual free- dom and morals</i>
w tym zgwałcenie .....	23	36	38	23	<i>of which rape</i>
Przeciwko rodzinie i opiece .....	1708	1089	1118	1003	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 Kk .....	607	555	494	441	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or help- less person — Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu .....	2854	4007	3121	2778	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk .....	810	1245	915	824	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk .....	828	521	425	398	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozboj — art. 280 Kk .....	248	330	211	145	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

S o u r c e: data of the Ministry of Justice.

TABL. 4 (39) **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ**  
**REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Liczba zdarzeń.....	8094	13587	15470	14111	Number of events
pożary.....	4465	7791	4134	7101	fires
miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> .....	3429	5482	11086	6731	local threats <sup>a</sup>
wyjazdy do fałszywych alarmów ...	200	314	250	279	false alarms
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych:					Rescue personnel participating in rescue operations:
pożary.....	17979	48621	34492	59990	fires
miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> .....	14583	30880	76769	42553	local threats <sup>a</sup>
Wypadki z ludźmi.....	546	836	2507	2362	Casualties
ofiary śmiertelne.....	111	131	226	200	fatalities
w tym ratownicy.....	-	-	-	-	of which rescue personnel
ranni i poparzeni.....	435	705	2281	2162	injured or burn victims
w tym ratownicy.....	7	15	22	19	of which rescue personnel

<sup>a</sup> Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Kielcach.

<sup>a</sup> Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

S o u r c e: data of the Voivodship State Fire Department Headquarters in Kielce.

TABL. 5 (40) **POŻARY ZAREJESTROWANE PRZEZ PAŃSTWOWĄ STRAŻ POŻARNĄ**  
**FIRES REGISTERED BY THE STATE FIRE DEPARTMENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
<b>POŻARY OGÓLEM.....</b>	<b>4465</b>	<b>7791</b>	<b>4134</b>	<b>7101</b>	<b>FIRES</b>
w tym lasów.....	611	895	251	652	of which of forests
Budynki dotknięte pożarami.....	1155	923	1041	1114	Burned buildings
mieszkalne.....	529	717	708	730	residential
niemieszkalne.....	626	206	333	384	non-residential
Powierzchnia lasów dotkniętych pożarami w ha.....	488	690	101	612	Woods being subject to fire in ha
Straty materialne <sup>a</sup> (ceny bieżące) w tys. zł.....	17377,3	16252,5	538216,2	38013,2	Material losses <sup>a</sup> (current prices) in thous. zł
w tym:					of which:
lasy.....	868,3	534,3	105,5	899,9	forests
budynki.....	8816,4	8960,5	12870,2	14034,0	buildings
indywidualne gospodarstwa rolne.....	7692,6	6757,7	1336,1	3321,3	individual farms

<sup>a</sup> Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji gaszenia, obejmujących wartość strat w mieniu ruchomym i nieruchomym.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Kielcach.

<sup>a</sup> According to estimation conducted immediately after extinguishing operation including losses of personal property and real estate.

S o u r c e: data of the Voivodship State Fire Department Headquarters in Kielce.